

Hesekiel 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und er rief^{H7121} vor meinen Ohren^{H241} mit lauter^{H1419} Stimme^{H6963} und sprach^{H559}: Naht euch, ihr Aufseher^{H6486} der Stadt^{H5892}, jeder^{H376} mit seinem Werkzeug^{H3627} der Zerstörung^{H4892} in seiner Hand^{H3027}! [?]^{H7126} [?]^{H7126} 2 Und siehe^{H2009}, sechs^{H8337} Männer^{H582} kamen^{H935} auf^{H4480} dem Weg^{H1870} vom oberen^{H5945} Tor^{H8179}, das^{H834} nach Norden^{H6828} sieht^{H6437}, jeder^{H376} mit seinem Werkzeug^{H3627} zum Zerschlagen^{H4660} in seiner Hand^{H3027}; und ein^{H259} Mann^{H376} war in^{H8432} ihrer Mitte^{H8432}, in Linnen gekleidet^{H3847}, mit einem Schreibzeug^{H7083 H5608} an seiner Hüfte^{H4975}, und sie kamen^{H935} und stellten^{H5975} sich neben^{H681} den kupfernen^{H5178} Altar^{H4196}. [?]^{H906}

3 Und die Herrlichkeit^{H3519} des Gottes^{H430} Israels^{H3478} erhob^{H5927} sich von^{H4480 H5921} dem Cherub^{H3742}, über^{H5921} dem^{H834} sie war^{H1961}, zu der Schwelle^{H4670} des Hauses^{H1004} hin. Und er rief^{H7121} dem^{H413} in Linnen gekleideten^{H3847} Mann^{H376}, der^{H834} das Schreibzeug^{H7083 H5608} an seiner Hüfte^{H4975} hatte, [?]^{H413} [?]^{H906} 4 und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Geh^{H5674} mitten^{H8432} durch^{H5674} die Stadt^{H5892}, mitten^{H8432} durch^{H8432} Jerusalem^{H3389}, und mache^{H8427} ein Zeichen^{H84201} an^{H5921} die Stirnen^{H4696} der Leute^{H582}, die seufzen^{H584} und jammern^{H602} über^{H5921} all^{H3605} die Gräuel^{H8441}, die in^{H8432} ihrer Mitte^{H8432} geschehen^{H6213}. 5 Und zu jenen^{H428} sprach^{H559} er vor meinen Ohren^{H241}: Geht^{H5674} hinter^{H310} ihm her durch^{H5674} die Stadt^{H5892} und schlagt^{H5221}; euer Auge^{H5869} schone^{H2347} nicht^{H408}, und erbarmt^{H2550} euch nicht^{H408}. 6 Mordet^{H2026} bis zur Vertilgung^{H48892} Greise^{H2205}, Jünglinge^{H970} und Jungfrauen^{H1330} und Kinder^{H2945} und Frauen^{H802}! Aber naht euch niemand^{H408 H376}, an^{H5921} dem^{H3605 H376} das^{H834} Zeichen^{H8420} ist; und bei^{H4480} meinem Heiligtum^{H4720} sollt ihr anfangen^{H2490}. Und sie fingen^{H2490} an^{H2490} bei den alten^{H2205} Männern^{H582}, die^{H834} vor^{H6440} dem Haus^{H10043} waren. [?]^{H2945} [?]^{H5066} [?]^{H5066}

7 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Verunreinigt^{H2930} das Haus^{H1004} und füllt^{H4390} die Vorhöfe^{H2691} mit Erschlagenen^{H2491}; geht^{H3318} hinaus^{H3318}! Und sie gingen^{H3318} hinaus^{H3318} und schlugen^{H5221} in der Stadt^{H5892}. 8 Und es geschah^{H1961}, als sie schlugen^{H5221} und ich^{H589} allein übrigblieb, da fiel^{H5307} ich nieder^{H5307} auf^{H5921} mein Angesicht^{H6440} und schrie^{H2199} und sprach^{H559}: Ach^{H162}, Herr^{H136}, HERR^{H3069}! Willst du^{H859} den ganzen^{H3605} Überrest^{H7611} Israels^{H3478} verderben^{H7843}, indem du deinen Grimm^{H2534} über^{H5921} Jerusalem^{H3389} ausgießt^{H8210}? [?]^{H7604} [?]^{H7604} 9 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Die Schuld^{H57714} des Hauses^{H1004} Israel^{H3478} und Juda^{H3063} ist über^{H3966}

^{H3966} die^{H3966 H3966} Maßen^{H3966 H3966} groß^{H1419}, und das Land^{H776} ist mit Gewalttat^{H1818} erfüllt^{H4390}, und die Stadt^{H5892} ist voll^{H4390} Beugung^{H4297} des Rechts; denn^{H3588} sie sagen^{H559}: Der HERR^{H3068} hat das Land^{H776} verlassen^{H5800}, und der HERR^{H3068} sieht^{H7200} uns nicht^{H3691}! 10 So auch^{H1571} ich^{H589} – mein Auge^{H5869} soll nicht^{H3808} schonen^{H2347}, und ich werde mich nicht^{H3808} erbarmen^{H2550}; ihren Weg^{H1870} will ich auf ihren Kopf^{H7218} bringen^{H5414}. 11 Und siehe^{H2009}, der in Linnen^{H906} gekleidete^{H3847} Mann^{H376}, der^{H834} das Schreibzeug^{H7083} an seiner Hüfte^{H4975} hatte, brachte^{H7725} Antwort^{H1697} und sprach^{H559}: Ich habe getan^{H6213}, wie^{H3605 H834} du mir geboten^{H6680} hast.

Fußnoten

1. Eig. zeichne ein T
2. O. Mordet zur Vertilgung
3. d.h. dem Tempel
4. O. Ungerechtigkeit